NAKAYAMA GARDEN TOOLS EXPERT

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT

NP1100 | ΑΝΤΛΙΑ ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ ΙΝΟΧ/ΠΛΑΣΤΙΚΟ

GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

GB Owner's manual

www.NakayamaTools.com

Ευχαριστούμε για την αγορά του μηχανήματος αυτού.
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεχτικά πριν την λειτουργία του μηχανήματος για πρώτη φορά. Οι οδηγίες αυτές περιέχουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα με ασφάλεια. Κατανοήστε όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφάλειας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτό.
Το παρόν προϊόν είναι μια ηλεκτρική αντλία που χρησιμοποιείτε για άντληση νερών και άλλες παρόμοιες εργασίες.
Μετα το άνοιγμα της συσκευασίας βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι μέσα την συσκευασία. Αν υπάρχει κάποιο σπασμένο εξάρτημα ή λυπεί κάποιο εξάρτημα μην διστάσετε και επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα που το αγοράσατε.
Αν παραδώσετε το συγκεκριμένο προϊόν σε κάποιο τρίτο τότε παραδώστε αυτές τις οδηγίες χρήσης μαζί με την αντλία.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Για να λειτουργήσετε το μηχάνημα αυτό με ασφάλεια, ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης πριν την πρώτη λειτουργία.
- Κρατήστε τις οδηγίες κοντά .
- Εάν δώσετε ή πουλήσετε το μηχάνημα σε άλλο άτομο, θα πρέπει να συνοδεύεται πάντα από τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρήστε όλα τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε εσάς ή και σε άλλους γύρω σας.
- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να είναι γειωμένες.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο μεταφοράς ρεύματος για την ανάρτηση και την μεταφορά της αντλίας σας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος και μην το πιέζετε σε κοφτερές γωνίες. Οποιοσδήποτε τραυματισμός της μόνωσης του καλωδίου θα έχει σαν άμεσο αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης και την αναπόφευκτη ζημιά της αντλίας σας.
- Η παροχή ρεύματος σας θα πρέπει να είναι ανάλογη με την αναγραφόμενη στα τεχνικά χαρακτηριστικά της αντλίας σας ή με την αναγραφόμενη στο καρτελάκι πάνω στην αντλία σας.
- Για να αποφύγετε οποιαδήποτε ζημιά στην αντλία σας, προτιμήστε την συντήρηση και οποιαδήποτε άλλη εργασία στον εξοπλισμό σας να την πραγματοποιήσει ένας εξουσιοδοτημένος τεχνικός.
- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από αδειοδοτημένους τεχνικούς και σύμφωνα με τους κατά τόπους νομούς και τεχνικές οδηγίες.
- Η αντλία πρέπει να είναι συνδεδεμένη με ένα διακόπτη ρελέ με τουλάχιστον ρεύμα διαρροής 30 MA.
- Ελέγξτε την σύνδεση στην παροχή ρεύματος πριν την έναρξη λειτουργίας. Αν το καλώδιο είναι τραυματισμένο πρέπει να αλλαχθεί με καινούργιο από κάποιο εξουσιοδοτημένο service ώστε να αποφύγετε οποιοδήποτε πρόβλημα με την αντλία σας.
- Η αντλία αυτή είναι κατάλληλη για παιδιά ηλικίας μεγαλύτερα των 8 ετών αλλά πάντα με την κατάλληλη επίβλεψη.
- Η συγκεκριμένη αντλία δεν είναι κατάλληλη για μεταφορά ποσίμου νερού. Υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης του νερού λόγο διαρροής λαδιού από την αντλία.
- Μην χρησιμοποιείτε την αντλία αν βρίσκετε κάποιο άτομο μέσα στον χώρο άντλησης
- Όταν προχωράτε σε επισκευή, καθαρισμό ή συντήρηση της αντλίας αποσυνδέστε την αντλία σας από την παροχή ρεύματος.
- Οι συνδέσεις για τις πρίζες και τις επεκτάσεις πρέπει να είναι στεγανές και μακριά από το νερό. Μην αφήνετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις στο έδαφος. Προτείνετε να τοποθετείτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε απόσταση τουλάχιστον 60mm από το έδαφος.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με προσοχή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επισκευάζετε το καλώδιο παροχής ρεύματος αν υπάρχει κάποια φθορά στην μόνωση ή στην πρίζα.

Μακριά και γερά σχοινιά πρέπει να δένονται στην λαβή πριν την πρώτη χρήση. Όταν η αντλία είναι βυθισμένη μέσα στο νερό το σχοινί μαζί με μια λαβή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ισορροπήσετε την αντλία σας.

Εγκατάσταση

Ο εξοπλισμός σας αυτός χρειάζεται μια περιοχή τουλάχιστον 60x60 cm
Το βάθος βύθισης αναγράφετε στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
Όταν εγκαταστήστε τον εξοπλισμό σας βεβαιωθείτε ότι το άνοιγμα αναρρόφησης της αντλίας σας δεν θα μπλοκαριστεί από ξένα αντικείμενα και κρατήστε την αντλία σταθερή.

Τοποθέτηση διακόπτη

- Ο διακόπτης θέσης της αντλίας σας είναι μια συσκευή που μπορεί να ενεργοποιεί την αντλία σας όταν πρέπει, αρκεί να τοποθετηθεί σωστά. Ο διακόπτης θέση ή αλλιώς φλοτέρ θα προστατεύσει την αντλία σας από την εν κενό λειτουργία. Το ύψος ενεργοποίησης και απενεργοποίησης μπορεί να ρυθμιστεί βάση του μήκους του καλωδίου.
- Ελέγξτε τα παρακάτω πράγματα πριν την εκκίνηση λειτουργίας της αντλίας σας.
    - Το φλοτέρ πρέπει να εγκατασταθεί με τέτοιά τρόπο ώστε να είναι ανεμπόδιστη η αλλαγή μεταξύ του σημείου εκκίνησης και απενεργοποίησης. Αυτό πρέπει να ελεγχθεί σηκώνοντας και κατεβάζοντας το φλοτέρ. Με αυτόν τον τρόπο δείτε ακριβώς την θέση του φλοτέρ για την ενεργοποίηση αλλά και την απενεργοποίηση.
    - Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ των δυο σημείων δεν είναι πολύ μικρή αλλά ούτε και πολύ μεγάλη. Μια μικρή απόσταση θα σημαίνει ότι η αντλία σας θα λειτουργεί για μικρό χρονικό διάστημα αλλά με πολλές επαναλήψεις ενώ παράλληλα μια μεγάλη απόσταση θα σημαίνει ότι η αντλία σας θα πρέπει να λειτουργεί για μεγάλες περιόδους χρόνου χωρίς διαλείμματα.
    - Όταν εγκαταστήσετε το φλοτέρ βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης δεν θα επιτρέψει στην αντλία να δουλέψει εν κενό.
    - Θέστε το φλοτέρ ώστε να ελέγχει αυτόματα το ύψος του νερού μέσα στην δεξαμενή σας ρυθμίζοντας το μήκος του καλωδίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην ανασηκώνετε ή στερεώνετε την αντλία σας από το καλώδιο ή από τον αγωγό νερού. Τα συγκεκριμένα σημεία δεν έχουν σχεδιαστεί για ελκτικά η θλιπτικά φορτία.
Το φλοτέρ θα πρέπει να δουλεύει ελευθέρα και η αντλία να μην λειτουργήσει ποτέ εν κενό χωρίς νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για την ανάρτηση της αντλίας : Μην χειρίζεστε την αντλία σας χωρίς τον αγωγό της μιας και κάτι τέτοιο θα προκαλούσε την ασταμάτητη περιστροφή της αντλίας σας στον κάθετο άξονα της.
Σε παρατεταμένη χρήση της αντλίας σας και ανάρτηση της με σχοινί, αυτό πρέπει να ελεγχθεί για την ακεραιότητα του.

Συνδέοντας τον αγωγό κατάθλιψης

- Βιδώστε τον αγωγό στην υποδοχή της αντλίας σας. Χρησιμοποιήστε στεγνωτικά δακτυλίδια και μηχανισμούς ώστε να είστε βέβαιοι για την πλήρη στεγάνωσης της κατάθλιψης.
- Χρησιμοποιήστε τις σωστές διακλαδώσεις ώστε να ασφαλίσετε τον αγωγό στην αντλία σας.
- Αν χρησιμοποιείτε την αντλία σας περιοδικά χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο αγωγό με προσαρμοσμένη μια ανεπίστροφη βαλβίδα πάνω του. Αυτή η κίνηση θα προφυλάξει την αντλία σας και δεν θα επιτρέπει την επιστροφή του νερού μετα την άντληση του.

Χρησιμοποιήστε ένα σκληρό σχοινί για να συγκρατήσετε την αντλία σας και κατεβαστέ την στην δεξαμενή σας κρατώντας την διαγώνια ώστε να αποφύγετέ τον σχηματισμό φυσαλίδων στο κάτω μέρος της αντλίας σας.
Κατεβαστέ την αντλία σας αργά αργά και τοποθετήστε την με προσοχή στην θέση που θέλετε όρθια. Δέστε το σχοινί σας σε εν σταθερό σημείο και ρυθμίστε ανάλογα το μήκος του ώστε να είναι τεντωμένο αλλά να μην ανασηκώνει την αντλία από το βυθό. Η αντλία σας μπορεί να λειτουργήσει αφού πρώτα την συνδέσετε στην παροχή ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αντλία σας δεν επιτρέπετε να μεταφέρει διαβρωτικές, εκρηκτικές κει εύφλεκτες ουσίες. Επίσης απαγορεύετε η άντληση λαδιού, γράσου και υπολειμμάτων τουαλέτας. Η θερμοκρασία του υγρού δεν πρέπει να ξεπερνάει τους 35^0C.

WWW.NAKAYAMATOOLS.COM

Αντιμετώπιση προβλημάτων.

Στις περισσότερες περιπτώσεις δεν θα χρειαστεί επίσκεψη σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για αντιμετώπιση προβλημάτων. Οποιαδήποτε ηλεκτρολογικής φύσης επέμβαση στην αντλία σας πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Πρόβλημα	Αίτια	Λύση
Η αντλία δεν εκκινεί την λειτουργία της	1.Αποσυνδεδεμενη από την παροχή ρεύματος 2.Το φλοτέρ δεν έχει ενεργοποιηθεί	1.Ελεγξτε ότι η αντλία σας είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. 2.Σηκωστε το φλοτέρ πιο ψηλά για να ελέγξετε την λειτουργία του.
Καμία έξοδος νερού	1 Εμπόδιο στην αναρρόφηση της αντλίας 2 Ο αγωγός της εξόδου είναι τσακισμένος σε κάποιο σημείο	1 Καθαρίστε την εισαγωγή από τυχόν εμπόδια και σκουπίδια. 2 Επανατοποθετήστε τον αγωγό της εξόδου ώστε να μην τσακίζει
Η αντλία δεν σταματάει την ΄λειτουργία της	Το φλοτέρ δεν μπορεί να βυθιστεί για να τερματίσει την λειτουργία της αντλίας	Τοποθετήστε την αντλία σε θέση και τοποθετήστε το φλοτέρ με τέτοιο τρόπο που να του επιτρέπεται να βυθιστεί πλήρως
Πολύ μικρή παροχή νερού στην έξοδο	1 Εμπόδιο στην είσοδο του νερού 2 Σκουπίδια και πετρούλες έχουν φθείρει κρίσιμα κομμάτια της αντλίας σας	1 Καθαρίστε την είσοδο της αντλίας σας 2 Καθαρίστε την αντλία σας και αντικαταστήστε φθαρμένα ανταλλακτικά με καινούργια γνησιά. (Για ανταλλακτικά επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας και αυτός θα σας καθοδηγήσει για τον τρόπο απόκτησης τους)
Η αντλία απενεργοποιείτε μετά από μια σύντομη περίοδο λειτουργίας.	1 Αν το νερό είναι πολύ βρώμικο η αντλία θα δυσκολευτεί στην λειτουργία της και αυτό θα έχει σαν συνέπεια την ενεργοποίηση της θερμικής ασφάλειας της αντλίας σας. 2 Αν η θερμοκρασία του υγρού που αντλείτε είναι πολύ υψηλή, θα επέμβει η θερμική ασφάλεια και θα απενεργοποιήσει την αντλία σας	1 Αποσυνδέστε την αντλία σας από την παροχή ρεύματος και καθαρίστε την 2 Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του αντλούμενου νερού δεν υπερβαίνει τους 35^0 C

Καθάρισμα

Καθαρίστε την αντλία σας ξεπλένοντας την με καθαρό νερό και χρησιμοποιήστε ένα πινέλο για να απομακρύνετε επιμονή βρωμιά και λάσπη από το σώμα της. Βυθίστε μετά την αντλία σας σε ένα κουβά με καθαρό νερό και λειτουργήστε την σηκώνοντας το φλοτέρ για λίγη ώρα.

Αποθήκευση

Αν υπάρχει κίνδυνος παγετού αφαιρέστε την αντλία σας και τα εξαρτήματα της από τον χώρο που την έχετε εγκαταστήσετε και αποθηκεύστε την σε ένα στεγνό και προφυλαγμένο μέρος.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	NP1100 | ΑΝΤΛΙΑ ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ ΙΝΟΧ/ΠΛΑΣΤΙΚΟ
Τάση εισόδου ρεύματος	230 V / 50 Hz
Ισχύς	900 W
Τύπος προστασίας	IPX8
Μέγιστο μανόμετρικο ύψος	8.5 m
Μέγιστη παροχή	15500 l/h
Μέγιστο βάθος τοποθέτησης	7 m
Μέγιστο μέγεθος κόκκου	35 mm

*Το μέγιστο μέγεθος κόκκου δεν αναφέρεται σε χαλίκι αλλά σε υλικό που μπορεί να διαλυθεί μέσα στην αντλία. Η αναρρόφηση χαλικιών μπορεί να προκαλέσει την καταστροφή της αντλίας και θα επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης.

Thank you for purchasing this product.Please read these instructions, and keep them for future reference.
This tool is an electric pump. It is used for pumping water and other similar water applications.
After opening the package, please ensure that the products are complete (if any).
If the products are damaged or there is something missing, please do not use it and bring it back to your dealer.
If you give this tool to another person, please give him this instruction manual.

Safety Instruction

1.All electrical sockets must be earthed.
2.No power cord should be used for transporting or fixing the equipment.
3.Don't pull the power cord on the sharp edge and don't press the power cord.
4.The power supply voltage must be the same as the voltage given on the model board.
5.To avoid hazards, all installation and replacement of components can only be carried out by authorized customer service personnel.
6.Electrical connections can only be performed by electrical professionals, and please comply with state regulations for this.
7.The pump must be connected with a current type leakage current breaker which carry a rated leakage current of no more than 30 MA.
8.Check the connection of the plug before running. If the wire is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the agent or the relevant technical personnel to avoid any danger.
9.The device is suitable for children at eight or older. People with sensory or physical disabilities or deficiencies are required to use under supervision or knowledge of safety, use and danger.

WWW.NAKAYAMATOOLS.COM

INTRODUCTION AND SAFETY

Children are not allowed to wash or maintain equipment without supervision.

10.Liquid contamination may be caused by leakage of lubricating oil.

11.The water pump can be connected with a shock proof plug installed in accordance with the regulations.

12.Do not use pumps when there is someone in the water.

13.When cleaning and maintaining, please disconnect the water pump from the main power supply.

14.Please contact technical staff .

15.Connectors for power plugs and extension cables must be made sure that they are watertight and must not be placed in the water. Furthermore, connectors cannot be placed on the ground. It is recommended to ensure that the outlet is at least 60 mm from the ground.

None follow of the safety tips will have the life risk brought by the current!

Danger type and source:
None follow of the safety tips will have the life risk brought by the current!
Do not repair the power cord if there is any external damage to the power cord or plug.

www.NakayamaTools.com

Long enough and strong ropes should be attached to thehandle before the first use. When the pump is immersed into the liquid, the rope along with a handle can be used to balance the pump.

Installation

The equipment requires an area of at least 60x60cm.
Depth of equipment immersed in technical parameters.
When installing the equipment, make sure the open will not the suction opening will not be blocked by foreign objects to keep the equipment stable.

Set toggle switch

1.A change-over switch is a device that can be steplesslyadjusted. For this, you first need to loosen the screws. The position control height of the switch water can be set by stepless adjusting the length of the power line.
2.Please check the following items before the pump startsrunning:
3.A float switch must be installed so that it is easy to switchbetween the ON and OFF switching points. This should be checked, and the floating switch should be carefully picked up and put down again. When you do this, pay attention to the switching status of the switch.
4.Ensure the distance between the top of the floating switch and switch line card buckle is not too small. If the distance is too small, it cannot guarantee normal work.
5.When you set up the float switch, make sure that the switch does not touch the base before the pump is opened. Warning: There is a risk of dry running.
6.Set the switch to automatically control the height of the water level by adjusting the position of the float switch cable at the card line.
7.Please check the following items before the pump startsrunning:

WWW.NAKAYAMATOOLS.COM

INSTALLATION AND COMMISSIONING

8.The float switch must be clamped at the card line so that it can normally float, control, turn on and off. This should be checked, and the floating ball switch should be carefully picked up and put down again. When you do this, pay attention to the switching status of the switch.
9.Ensure the distance between the top of the floating switch and switch line card buckle is not too small. If the distance is too small, it cannot guarantee normal work.
10.When you set up the float switch, make sure that the switch does not touch the base before the pump is opened. Warning: There is a risk of dry running.

Risk for equipment damage!
Do not lift the pump by cable or pressure hose,because these cables or pressure hoses are not designed for tensile strength from pump weight.
The float switch must be able to move freely and the submersible pump cannot be used in a dry environment.

Attention:
For rope handling: Do not operate the pump without the pressure hose to prevent the pump from twisting around its longitudinal axis. In continuous use of a pump with a rope, the condition of the rope must be checked periodically, as it may break with increasing use time.

WWW.NAKAYAMATOOLS.COM

Connecting pressure pipe

- screw the pressure pipe onto the pressure connector. All joint connections must be sealed with a threaded sealing stripe.
-When using the hose, screw the right hose adapter into the pressure connector.
-Secure the hose firmly to the hose adapter and secure it with a hose clamp.
If it is used occasionally, please use a suitable pipe. A rigid pipe with a check valve is recommended for use in a fixed position. This can be done at the close of the machine to prevent liquid backflow.

Use a strong rope to connect the handle of the pump and dip it into the liquid to be conveyed at a certain angle, so that the lower side of the device has no bubble formation to prevent the bubbles from being sucked in. Put the equipment down slowly, and once the pump is submerged, it can be adjusted again. The pump is arranged at the bottom of a liquid container, Fasten the end of the rope after lowering so that the pump can also be handled when hanging on the rope. The pump can work after the device is connected to the main power source.

The pump is not allowed to transport corrosive substances, flammable and explosive substances (such as gasoline, petroleum, nitro diluent), grease, oil, brine and toilet equipment sewage, as well as low mobility mud sewage. The temperature of the liquid cannot exceed 35 °C.

WWW.NAKAYAMATOOLS.COM

ERROR SHOOTING

In most cases, you will be able to troubleshoot problems easily by yourself. Before you contact us, please refer to the following table for technical support. This will help you save a lot of work and possible expenses.

Error	Reasons	Errorshooting
The pump cannot start	1.Unconnected power. 2.The float switch is not turned on.	1.Check power supply. 2.Lift the float switch up.
No water	1.Inlet obstruction. 2.The pressure hose is bent .	1.Clean the inlet . 2.Adjusting hose .
The pump cannot close	1.The floater cannot sink.	1.Put the pump in the vertical well bottom correctly.
Too small flow rate	1.Inlet obstruction. 2.Debris and particles cause the wear of a critical part of the pump which reduces the flow of the pump.	1.Clean the inlet. 2.Clean the pump and replace worn parts.
Close the pump after a short period of time	1.If the water is too dirty, the pump may stall, and the heat protector will cut off the water pump motor power supply . 2.If the water temperature is too high, the heat protector will cut off the water pump motor power supply .	1.Disconnect the main power supply and clean the water pump . 2.Ensure that the maximum water temperature is not exceeded 35 °C.

WWW.NAKAYAMATOOLS.COM

Clean the equipment from the outside.
Flush with clean water. Use brush and detergent to remove stubborn pollution. Immerse the pump into a container with clean water, open it for running a while, and flush it in the pump.

Attention:
Before using the pump again, first "clean" to prevent any possible dirt residue which could affect the equipment operation.

Storage

If there is a risk of frost, remove equipment and accessories, and clean and store it a place protected from frost.

Using scope

The pump is mainly used in a basement. When installed at the bottom of the shaft, the pump prevents seeper in the basement. It can also be used for water supply and drainage, such as household, agriculture, gardening, pipelines and other suitable occasions.

Attention!

Risk for equipment damage!
Frost will destroy electrical appliances and accessories, because they always contain water.

Process equipment

Products marked with adjacent symbols shall not be treated as domestic rubbish. You must deal with these old electrical and electronic equipment separately.
Please contact local authorities to see if they can be handled properly. Make the old equipment available for recycling,processing, or other forms of second use by separate handling. You can avoid polluting the environment by doing so.

Disposal packaging

The packing is made of cardboard and corresponding marking plastic. These materials can be recycled.

WWW.NAKAYAMATOOLS.COM

TECHNICAL DATA

Technical data

Model	NP1100
Nominal voltage	230 V / 50 Hz
Nominal output	900 W
Protection type	IPX8
Max. supply height	8.5 m
Max. conveying amount	15500 l/h
Max. submersion depth	7 m
Max. Grain size	35 mm

Risk for equipment damage!
The particle size mentioned cannot be used for simple gravel or stone, but suitable for soft, variability of particles or similar things which cannot put into the water pump.

www.NakayamaTools.com